



Tocător de crengi și resturi vegetale RURIS ST200





CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de siguranță	4
2.1 Etichete pe utilaj	4
3. Prezentarea generală a utilajului	6
4. Date tehnice	7
5. Ghidul de montaj	7
6. Punerea în funcțiune	8
7. Metode de utilizare	10
8. Întreținerea și depozitarea	11
9. Declarații de conformitate	13



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ETICHETE PE UTILAJ

	Norme europene CE
	Pericol!
	Citiți manualul de utilizare!
	Folosiți căști de protecție!
	Folosiți mănuși de protecție!
	Folosiți cizme sau pantofi de protecție!
	Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului! Feriți utilajul de umezeală!



Ghidul utilizatorului

- Persoanele care utilizează utilajul nu trebuie să fie sub influența substanțelor precum alcool, narcotice, medicamente etc.
- Persoanele cu vârsta sub 16 ani nu trebuie să utilizeze acest utilaj.
- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea utilajului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu utilajul.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sunteți familiarizat cu toate atașamentele și comenzile de operare, precum și cu funcțiile acestora.
- Țineți cont de condițiile reale de lucru și de sarcina pe care o aveți. Utilizarea instrumentelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Înainte de utilizare, verificați cablul de conectare pentru a detecta orice semne de deteriorare.
- Nu utilizați cabluri electrice ale căror întrerupătoare sunt defecte.
- Atenție! Lamele continuă să funcționeze după oprirea motorului.

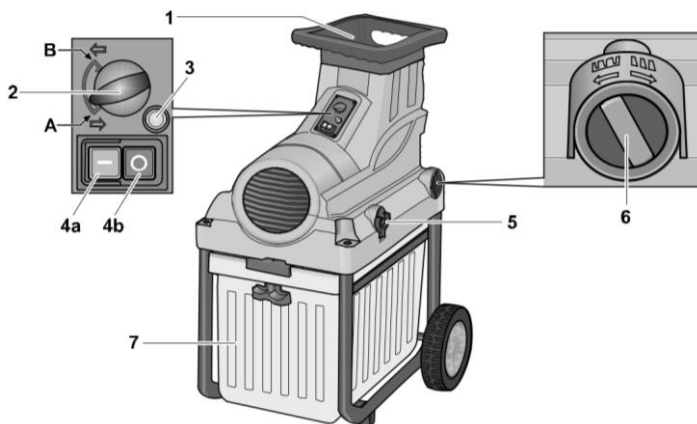
Trageți ștecherul din priză:

- când părăsiți utilajul
- înainte de a elimina un blocaj
- înainte de a verifica, curăța sau repara utilajul
- când a fost găsit un corp străin (verificați dacă utilajul este deteriorat și reparați-l dacă este necesar)

- când utilajul vibrează (verificați imediat utilajul).
- Utilizați numai piese de schimb originale și accesorii originale sau piese de schimb și accesorii autorizate de producător.
- Toate lucrările de reparații trebuie efectuate exclusiv la un service autorizat RURIS.
- Înainte de punerea în funcțiune a utilajului, verificați șuruburile, piulițele precum și alte materiale de fixare și verificați dacă capacele și semnele de protecție sunt la locul lor.

3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

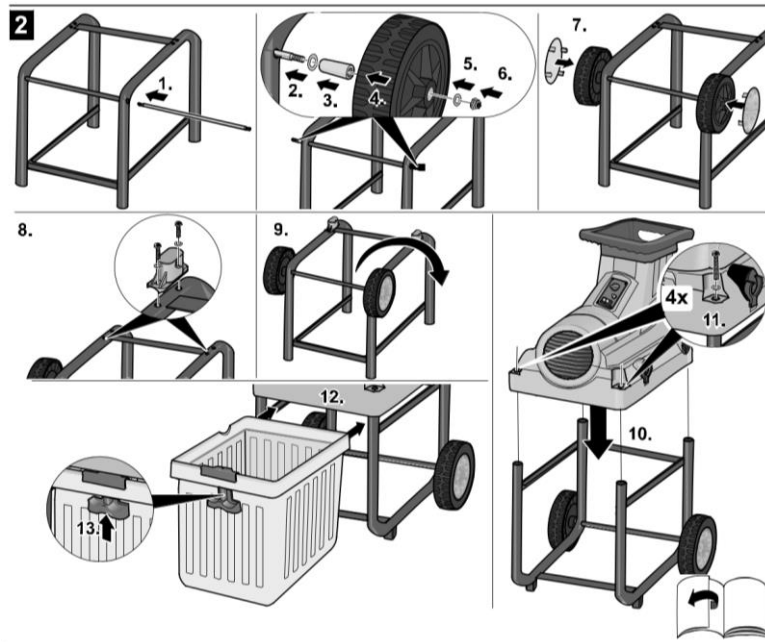
1. Buncăr de alimentare
2. Butonul pentru comutarea direcției de rotație a punții de tăiere
3. Buton de protecție la suprasarcină
4. Buton pornire (a) / oprire (b)
5. Conexiune la rețea cu suport pentru priză
6. Buton pentru reglarea punții tăietorului
7. Recipient de colectare



4. DATE TEHNICE

Tip produs	Tocător
Tip motor	Electric
Tip alimentare	Rețea
Viteza de tăiere la ralanti	46 rot/min
Tensiune alimentare	230V-240V
Putere	2.8 KW
Volum coș colector	45L
Număr roți	2
Diametrul de tăiere	35 mm

5. GHIDUL DE MONTAJ



6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Reglarea distanței dintre puntea de tăiere și discul tăietor se realizează prin acționarea butonului de reglaj (6)

Pentru crengi și resturi vegetale de diametre mici, rotiți butonul de reglare (6) până când puntea tăietoare tangentează la discul de tăiere, apoi rotiți în sens invers acelor de ceasornic, $\frac{1}{4}$ ture. Pentru diametre mari ale crengilor și resturilor vegetale, se mărește distanța.

Schimbarea direcției de rotație a punții tăietoare

Comutarea sensului de rotație cu comutatorul (2) permite eliberarea materialului blocat.

Puntea de tăiere trage materialul care trebuie tăiat.

Puntea de tăiere se rotește înapoi și eliberează materialul blocat. Pentru a elibera materialul blocat:

v Oprii unitatea cu comutatorul Off (4b).

v Mutați butonul pentru comutarea sensului de rotație (2) în poziția B.

Apăsați și mențineți apăsat butonul Pornit (4a).

Notă: Direcția de rotație poate fi comutată cu butonul (2) numai când unitatea este oprită.

Instrucțiuni speciale pentru tocat

v Pentru a preveni obstrucțiile și blocajele, nu supraîncărcați buncărul de alimentare.

v Procesați material moale și dur alternativ.

v Nu lăsați materialul de tocat în zona deschiderii de descărcare să se acumuleze. Acest lucru poate duce la blocarea canalului de descărcare și provoca recul al materialului prin zona de umplere.

v Asigurați-vă că este respectat diametrul maxim al ramurii pentru prelucrarea permisă pentru utilajul dvs.

v În cazul ramurilor mai groase, evitați supraîncărcarea și blocarea motorului trăgând în mod repetat ramura înapoi.

Golirea recipientului de colectare

Opriiți unitatea și scoateți ștecărul din priză.

Maneta de blocare are funcția de întrerupător de siguranță și trebuie să fiți în poziția A în timp ce utilizați produsul.

Dacă pârghia de blocare nu este fixată corect, aceasta și comutatorul trebuie curățate.

v Aduceți mecanismul de blocare în poziția B.

v Trageți complet recipientul de colectare din cadru.

v Goliți recipientul.

v Glisați recipientul de colectare pe cadru până la capăt.

v Aduceți mecanismul de blocare în poziția A.

7. METODE DE UTILIZARE

Materiale care se pot toca

Deșeuri organice din casă și grădină de ex. butași de gard viu și copaci, flori moarte.

Materiale care nu se pot toca

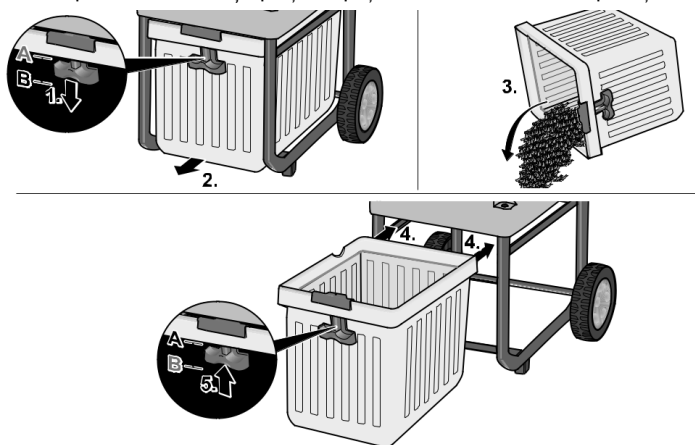
Sticlă, piese metalice, materiale plastice, pungi de plastic, pietre, deșeuri materiale, rădăcini cu pământ, alimente, pește și deșeuri din carne.

Notă: Mașina are un întrerupător pentru a preveni repornirea neintenționată după o întrerupere a curentului.

Protecție la suprasarcină

O supraîncărcare a utilajului poate duce la oprirea utilajului după câteva secunde. Pentru a proteja motorul de deteriorări, utilajul este deconectat automat de la rețea prin protecția la suprasarcină.

Înainte de a reporni unitatea, așteptați cel puțin un minut. Mai întâi apăsați butonul de



resetare (3) și apoi comutatorul Pornit (4a). Dacă motorul nu pornește, curățați zona de umplere (consultați un service autorizat RURIS).

8. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Transportul

Înainte de a transporta unitatea pe sau într-un vehicul:

- v Opriți motorul și scoateți cablul de conectare.
- v Lăsați motorul să se răcească (aproximativ 30 de minute).
- v Când transportați mașina în sau pe un vehicul, asigurați-vă că utilajul stă fixat.

Transportul pe distanțe scurte:

- v Opriți motorul.
- v Scoateți ștecărul din priză.
- v Prindeți unitatea de mânerul buncărului și înclinați-le înapoi.
- v Trageți cu grijă unitatea.

Depozitați mașina într-o zonă uscată și curată. Nu o depozitați lângă material coroziv sau surse de încălzire (centrale, sobe).



Curățarea

- v Manipulați utilajul cu grijă și curățați-l în mod regulat pentru a-i prelungi durata de viață.
- v Păstrați fantele de ventilație curate și fără praf.
- v Curățați unitatea cu o cârpă umedă și o perie moale.
- v Curățați zona de tăiere și descărcare de toate obiectele care ar putea bloca lamele.

Pentru a proteja piesele metalice de rugină, ștergeți-le pe toate cu o cârpă unsă cu ulei sau aplicați un spray cu ulei.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **TOCATOR DE CRENGI SI RESTURI VEGETALE** este un produs specializat destinat pentru eliminarea resturilor de crengi sau lemne.

Produsul: **TOCATOR DE CRENGI SI RESTURI VEGETALE**

Numar de serie produs: de la xx ST200 0001 la xx ST200 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie).

Model: RURIS

Tipul: ST200

Motor: electric, monofazat

Putere - Turatie max: 2800W – 46 rot/min

Volum cos colector: 45L

Diametru de taiere: 35 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare
- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN 60335-1:2012/A11:2014**- Aparat electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- **SR EN 50434:2015** - Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Prescripții particulare pentru mașini de tocat/mărunțit alimentate de la rețeaua electrică
- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015**- Securitatea mașinilor. Oprire de urgență. Principii de proiectare

- **SR EN 13683+A2:2011/AC:2013/ EN 13683:2003+A2:2011/AC:2013** - Mașini pentru grădinarit. Mașini de tocat/mărunțit cu motor integrat. Securitate
- **SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- **SR EN 55014-1:2017**; - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
- **SR EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
- **SR EN 61000-3-2:2015; SR EN 61000-3-3:2014** – Compatibilitate electromagnetica
- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011/ EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019**- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-1: Standarde generice. Standard de imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.
Marca si numele fabricantului: C.C.B.P.T CO. LTD

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 08.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **1043/08.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: TOCATOR DE CRENGI SI RESTURI VEGETALE este un produs specializat destinat pentru eliminarea resturilor de crengi sau lemne.

Produsul: TOCATOR DE CRENGI SI RESTURI VEGETALE

Numar de serie produs: de la xx ST200 0001 la xx ST200 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie).

Model: RURIS

Tipul: ST200

Motor: electric, monofazat

Putere - Turatie max: 2800W – 46 rot/min

Volum cos colector: 45L

Diametru de taiere: 35 mm

Nivelul de putere acustica (relanti): **82 dB (A)**

Nivelul de putere acustica: **82 dB (A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti potrivit Buletin de incercare nr. 2/01.07.2021, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2000/14/CE** amendata de Directiva 2005/88/CE, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/35/UE**, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, **Directiva 2014/30/EU**, HG 487/2016 – privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 08.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **1044/08.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC
RURIS IMPEX SRL



Ágaprító és szecskázó gép RURIS ST200



TARTALOM

1. BEVEZETŐ.....	3
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	4
2.1 A GÉPEN SZEREPLŐ CÍMKÉK.....	4
3. A GÉP ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA.....	6
4. MŰSZAKI ADATOK	6
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ.....	7
6. ÜZEMBEHELYEZÉS	8
7. HASZNÁLATI MÓDSZEREK.....	10
8. KARBANTARTÁS ÉS RAKTÁROZÁS	11

1. BEVEZETŐ

Tisztelt ügyfél!

Köszönjük, hogy úgy döntött, hogy a RURIS terméket vásárolja meg és köszönjük a cégünkbe vetett bizalmat! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ezalatt az idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét az ígéreteinek betartásával, valamint az ügyfelek számára megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal történő segítségére irányuló folyamatos beruházások révén építette.

Bízunk benne, hogy értékelni fogja termékünket és sokáig élvezni annak teljesítményét. A RURIS nemcsak felszereléseket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat is kínál. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és az értékesítés utáni tanácsadás, amelynek során a RURIS-ügyfelek számára rendelkezésre állnak a partnerüzletek és szolgáltatóhelyek teljes hálózata.

A vásárolt termék élvezetéhez olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet. Az utasítások betartásával hosszú távú felhasználást garantálunk Önnek.

A RURIS vállalat folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja a jogot, hogy - többek között – a termékek formáját, megjelenését és teljesítményét megváltoztassa, anélkül, hogy ennek előzetes közlése kötelező lenne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választották!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 A GÉPEN SZEREPLŐ CÍMKÉK



EK – Európai szabvány



Veszély!



Olvassa el a használati kézikönyvet!



Használjon védősisakot!



Használjon védőkesztyűt!



Használjon védőcsizmát vagy védőlábbelit!



Személyi sérülés veszélye a gép közelében tartózkodó személyekre!



Tartsa távol a készüléket nedvességtől!

Felhasználói útmutató

- A gépet használó személyek nem lehetnek alkohol, kábítószer, drogok stb. hatása alatt.
- 16 év alatti személyek nem használhatják ezt a gépet.
- Ezt a gépet nem szabad használják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosággal rendelkeznek, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelte vagy utasította őket a gép használatára.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a géppel.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy ismeri az összes mellékletet és kezelési parancsot, valamint azok funkciót.
- Vegye figyelembe a valós munkakörülményeket és a feladatot. Az elektromos eszközök nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel nem sérült-e.
- Ne használjon olyan elektromos kábeleket, amelyek kapcsolói hibásak.
- Figyelem! A pengék a motor leállítása után tovább működnek.

Húzza ki a csatlakozót a konnektorból:

- amikor elhagyja a gépet
- egy esetleges elakadás eltávolítása előtt
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt
- ha idegen testet talált a gépben (ellenőrizze a gép sérüléseit és szükség esetén javítsa meg)
- amikor a gép rezeg (azonnal ellenőrizze a gépet).
- Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat vagy a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Minden javítási munkát kizárólag egy erre felhatalmazott RURIS szervizközpont végezhet.

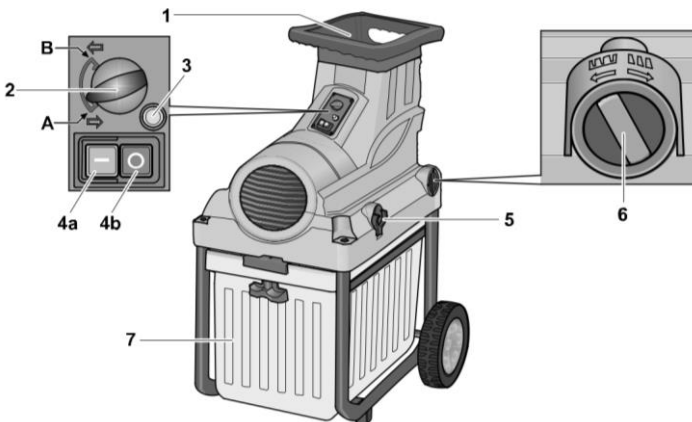
- A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizze a csavarokat, anyákat és egyéb rögzítőelemeket, és ellenőrizze, hogy a fedelek és a védőjelzések a helyükön vannak-e.

3. A GÉP ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA

1. Adagoló garat
2. Gomb a vágóasztal forgásirányának megváltoztatásához
3. Túlterhelés elleni védelem gomb
4. Indító (a) / megállító (b) gomb
5. Hálózati kapcsolat konnektor csatlakozóval
6. Gomb a vágóasztal beállításához
7. Gyűjtődény

4. MŰSZAKI ADATOK

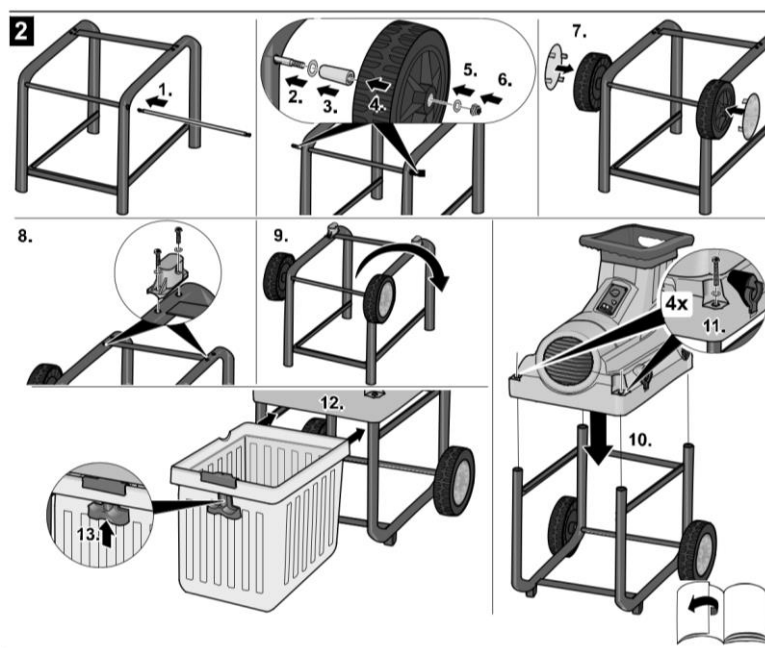
Termék típusa	Aprító
Motor típusa	Elektromos



Táplálás típusa	Hálózat
Alapjáraton a vágósebesség	46 fordulat/perc
Tápfeszültség	230V-240V
Teljesítmény	2.8 KW
Gyűjtőkosár térfogata	45L
Kerekek száma	2
Vágási átmérő	35 mm

5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A vágóasztal forgásirányának megváltoztatása



6. ÜZEMBEHELYEZÉS

A vágóasztal és a vágótárcsa közötti távolság a beállító gomb (6) megnyomásával állítható be.

Kis átmérőjű ágak és növényi törmelék esetén forgassa el a beállító gombot (6), amíg a vágóhíd érinti a vágótárcsát, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Nagy átmérőjű ágak és növényi törmelékek esetén a távolság megnő.

A forgásirány átkapcsolása a kapcsolóval (2) lehetővé teszi az elakadt anyag felszabadulását.

A vágódeszka behúzza a vágandó anyagot.

A vágódeszka visszafele forog, és felszabadítja az elakadt anyagot. Az elakadt anyag felszabadítása:

- Kapcsolja ki a készüléket a Kikapcsoló gombbal(4b).
- Mozgassa a gombot a forgásirány megváltoztatására a (2) B állásba.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bekapcsoló gombot (4a).

Megjegyzés: A forgásirány csak akkor kapcsolható a gombbal (2), ha a készülék ki van kapcsolva.

Különleges utasítások az aprításhoz

- Az akadályok és elakadások elkerülése érdekében ne terhelje túl az adagolótartályt.
- A puha és kemény anyagokat felváltva dolgozza fel.
- Ne hagyja, hogy az aprított anyag felhalmozódjon a kiürítési nyílás területén. Ez elzárhatja a kiürítési csatornát, és az anyag visszahúzódhat az adagolási területre.
- Győződjön meg arról, hogy a gép számára megengedett maximális megmunkálási ág átmérő be van-e tartva.

Vastagabb ágak esetén kerülje a motor túlterhelését és elakadását az ág többszöri visszahúzásával.

A gyűjtőtartály kiürítése

Kapcsolja ki az egységet, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

A lezáró kar biztonsági kapcsoló funkcióval rendelkezik, és a termék használata közben az „A” helyzetben kell lennie.

Ha a rögzítőkar nincs megfelelően rögzítve, akkor azt és a kapcsolót meg kell tisztítani.

- Állítsa a reteszelő mechanizmust „B” állásba.
- Húzza ki teljesen a gyűjtőtartályt a keretből.
- Ürítse ki a tartályt.
- Csúsztassa vissza a gyűjtőtartályt egészen a keretig.
- Állítsa a reteszelő mechanizmust az „A” helyzetbe.

7. HASZNÁLATI MÓDSZEREK

Aprítható anyagok

Szerves háztartási és kerti hulladék pl. sövénytörzsek és fák, elhalt virágok.

Nem aprítható anyagok

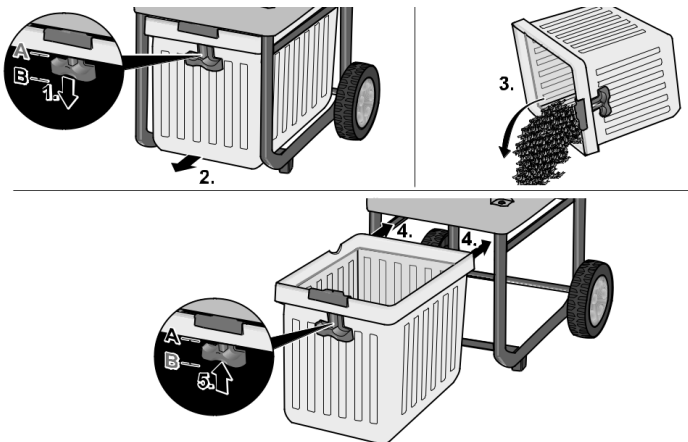
Üveg, fém alkatrészek, műanyagok, műanyag zacskók, kövek, anyaghulladék, gyökér földdel, élelmiszer-, hal- és húshulladék.

Megjegyzés: A gép rendelkezik kapcsolóval, amely megakadályozza a véletlenszerű újraindulását áramkimaradás után.

Túltöltés elleni védelem

Túlerhelés esetén a gép néhány másodperc múlva leállhat. A motor sérülésektől való védelme érdekében túlerhelés-védelemnek köszönhetően a gép automatikusan lekapcsolódik a hálózatról.

Várjon legalább egy percet az egység újraindítása előtt. Először nyomja meg a reset



gombot (3), majd az Bekapcsolás gombot (4a). Ha a motor nem indul el, tisztítsa meg a töltőterületet (forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez).

8. KARBANTARTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

Szállítás

Mielőtt az egységet járművön vagy járműben szállítaná:

- Állítsa le a motort és húzza ki a csatlakozókábelt.
- Hagyja lehűlni a motort (kb. 30 perc).
- Ha az egységet járműben vagy járművön szállítja,

ellenőrizze, hogy a gép rögzítve van-e.

Rövid távolságú szállítás:

- Állítsa le a motort.
- Húzza ki a csatlakozót.
- Fogja meg az egységet az adagológarat markolatánál, és döntse hátrafelé.
- Óvatosan húzza az egységet.

Tárolja a gépet száraz és tiszta helyen. Ne tárolja maró anyagok vagy hőforrások (kazánok, kályhák) közelében.



Tisztítás

- Óvatosan bánjon a készülékkel, és rendszeresen tisztítsa meg annak érdekében, hogy az élettartamát meghosszabbítsa.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat tisztán és portól mentesen.
- Tisztítsa meg az egységet nedves törlővel és puha kefével.
- Tisztítsa meg a vágó- és kiürítési területet minden olyan tárgytól, amely megakadályozhatja a pengék forgását.

A fém alkatrészek rozsga elleni védelme érdekében törölje le őket olajozott ruhával vagy kenje be olajspray-vel.



Ne dobja az elektromos, ipari elektronikát és alkatrészeket a háztartási hulladékba! Az amerikai egyesült államok, a weee-re vonatkozó információk. tekintettel az OUG 195/2005 környezetvédelmi és O.U.G. 5/2015 rendelkezéseire. A fogyasztók az alábbi jelzéseket veszik figyelembe az elektromos hulladék átadására vonatkozóan, az alábbiak szerint:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait válogatás nélküli települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket a villamos ügyintézési cikketeket külön kell összegyűjteniük.
- E megnevezett hulladékok begyűjtését a közbeszedési szolgáltatáson keresztül végzik az egyes megyék sugarán belül, valamint az első és a vagyoni hulladékok begyűjtésére engedélyezett gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontokon keresztül. A www.afm.ro Környezetvédelmi Alap igazgatása vagy az Európai Unió lapja által szolgáltatott információk.
- A fogyasztók díjmentesen átadhatják az amerikai-szabad kézi- és eszközt a fent meghatározott gyűjtőhelyeken.

Broyeur de branches et restes végétaux RURIS ST200





TABLE DES MATIERES

1. Introduction.....	3
2. Consignes de sécurité.....	4
2.1 Etiquettes sur l'outillage.....	4
3. Présentation générale de la machine.....	6
4. Données techniques.....	7
5. Guide de montage.....	7
6. Mise en marche.....	8
7.Méthodes d'utilisation.....	10
8.Maintenance et stockage.....	11
9. Déclarations de conformité.....	13

1. Introduction

Cher client!

Merci pour la décision d'acheter un produit RURIS et pour la confiance accordée à notre entreprise! RURIS est sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus destinés à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et apprécierez ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des équipements à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil tant avant la vente qu'après la vente, les clients RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation à long terme.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois pour avoir choisi les produits RURIS!

Informations et support clients:

Téléphone: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SECURITE

2.1 ETIQUETTES SUR L'OUTILLAGE



Standards européens CE



Danger!



Lire le manuel d'utilisation!



Utiliser les casques de protection!



Utiliser les gants de protection!



Utiliser des bottes ou des chaussures de protection!



Danger de blessures des personnes se tenant à proximité de l'outillage !



Tenir à l'abri de l'humidité!

Guide de l'utilisateur

- Les personnes utilisant la machine ne doivent pas être sous l'influence de substances telles que l'alcool, les stupéfiants, les drogues, etc.
- Les personnes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser cette machine.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites dans l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que vous êtes familiarisé avec tous les accessoires et commandes de fonctionnement, ainsi que leurs fonctions.
- Tenez compte des conditions réelles de travail et de la tâche que vous avez. L'utilisation d'instruments électriques à des fins autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- Avant l'utilisation, vérifiez le câble de connexion pour tout signe de dommage.
- N'utilisez pas de câbles électriques dont les interrupteurs sont défectueux.
- Attention! Les lames continuent de tourner après l'arrêt du moteur.

Débrancher:

- lorsque vous quittez la machine
- avant d'éliminer un bouchage
- avant de vérifier, nettoyer ou réparer la machine

- lorsqu'un corps étranger a été trouvé (vérifier l'état de la machine et la réparer si nécessaire)
- lorsque la machine a des vibrations (vérifier immédiatement la machine).
- N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine ou des pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant.
- Tous les travaux de réparation doivent être effectués exclusivement par un centre de service agréé RURIS.
- Avant de démarrer la machine, vérifiez les boulons, écrous et autres fixations et assurez-vous que les couvercles et les panneaux de protection sont en place.

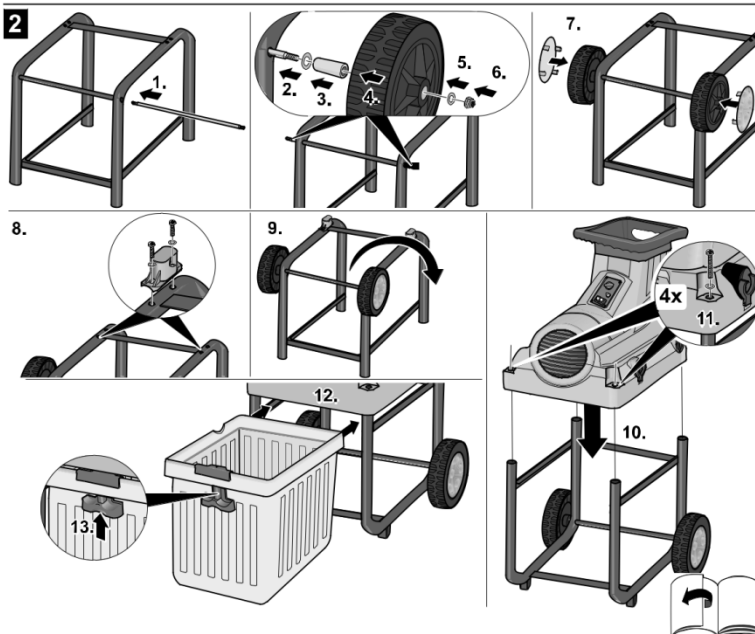
3. PRESENTATION GENERALE DE LA MACHINE

1. Bunker d'alimentation
2. Bouton pour changer le sens de rotation du plateau de coupe
3. Boutin de protectin contre la surcharge
4. Bouton de démarrage (a) / arrêt (b)
5. Connexion au réseau de support avec la prise
6. Boutin pour régler le plateau de coupe
7. Bac de collecte

4. DONNEES TECHNIQUES

Type du produit	Broyeur
Type du moteur	Electrique
Type d'alimentation	Réseau
Vitesse de coupeau ralenti	46 t/min
Tension d'alimentation	230V-240V
Puissance	2.8 KW
Volume du bac collecteur	45L
Nombre de roues	2
Diamètre de coupe	35 mm

5. GUIDE DE MONTAGE



6. MISE EN MARCHÉ

La distance entre le plateau de coupe et le disque de coupe se règle en appuyant sur le bouton de réglage (6).

Pour les branches de petit diamètre et les débris végétaux, tournez le bouton de réglage (6) jusqu'à ce que le pont de coupe soit tangent au disque de coupe, puis tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour les gros diamètres de branches et de débris végétaux, la distance est augmentée.

Modification du sens de rotation du plateau de coupe

La commutation du sens de rotation avec l'interrupteur (2) permet la libération du matériel bloqué.

Le plateau de coupe tire le matériel à couper.

Le plateau de coupe tourne en arrière et libère le matériel coincé. Pour libérer le matériel bloqué:

v Éteignez l'appareil avec l'interrupteur Off (4b).

v Tournez le bouton rotatif (2) en position B.

v Appuyez sur le bouton ON et maintenez-le enfoncé (4a).

Remarque: Le sens de rotation ne peut être changé avec le bouton (2) que lorsque l'appareil est éteint.

Instructions spéciales pour broyer

v Pour éviter les obstructions et les blocages, ne surchargez pas la trémie d'alimentation.

v Traitez alternativement les matériaux souples et durs.

v Ne laissez pas le matériel à broyer s'accumuler dans la zone de l'ouverture de décharge. Cela peut bloquer le canal de décharge et faire reculer le matériel à travers la zone de remplissage.

v Assurez-vous que le diamètre maximal de la branche à broyer autorisé pour votre machine est respecté.

v Pour les branches plus épaisses, évitez de surcharger et de bloquer le moteur en tirant plusieurs fois la branche vers l'arrière.

Vidange du bac de collecte

Éteignez l'appareil et débranchez-le.

Le levier de verrouillage a la fonction d'un interrupteur de sécurité et vous devez être en position A lorsque vous utilisez le produit.

Si le levier de verrouillage n'est pas fixé correctement, celui-ci et l'interrupteur doivent être nettoyés.

v Amenez le mécanisme de verrouillage en position B.

v Retirez complètement le bac de collecte du cadre.

v Videz le récipient.

v Faites glisser le récipient de collecte jusqu'au cadre.

v Mettez le mécanisme de verrouillage en position A.

7. METHODES D'UTILISATION

Matières pouvant être broyées

Déchets organiques ménagers et de jardin par ex. troncs de haies et arbres, fleurs mortes.

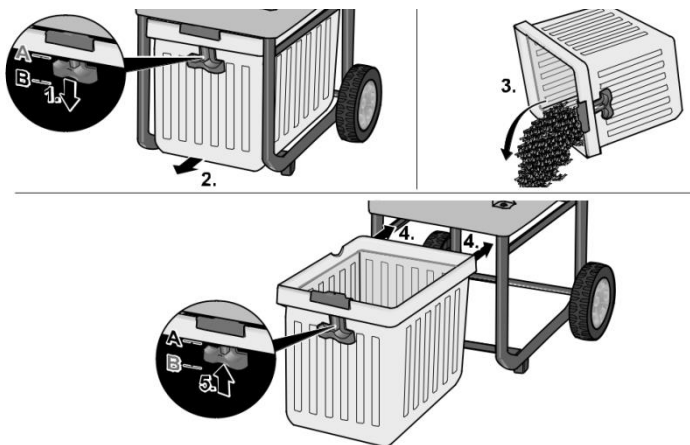
Matières qui ne peuvent pas être broyées

Verre, pièces métalliques, plastiques, sacs en plastique, pierres, déchets de matériaux, racines avec de la terre, aliments, poisson et déchets de viande.

Remarque: la machine est équipée d'un interrupteur pour empêcher un redémarrage accidentel après une panne de courant.

Protection à la surcharge

Une surcharge de la machine peut provoquer l'arrêt de la machine après quelques secondes. Pour protéger le moteur contre les dommages, la machine est automatiquement déconnectée du secteur pour la protection contre la surcharge.



Înainte de a reporni unitatea, așteptați cel puțin un minut. Mai întâi apăsați butonul de resetare (3) și apoi comutatorul Pornit (4a). Dacă motorul nu pornește, curățați zona de umplere (consultați un service autorizat RURIS).

8. MAINTENANCE ET STOCKAGE

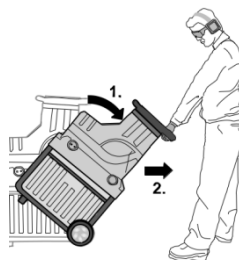
Transport

Avant de transporter la machine sur ou dans un véhicule:

- v Arrêtez le moteur et retirez le câble de raccordement.
- v Laisser refroidir le moteur (environ 30 minutes).
- v Lors du transport de la machine dans ou sur un véhicule, assurez-vous que la machine est fixée.

Transport de courte distance:

- v Arrêtez le moteur.
- v Débranchez la fiche.
- v Saisissez la machine par la poignée de la trémie et inclinez-la vers l'arrière.
- v Tirez la machine avec précaution.



Stockez la machine dans un endroit sec et propre. Ne le stockez pas à proximité de matériaux corrosifs ou de sources de chaleur (chaudières, poêles).

Nettoyage

- v Manipulez la machine précautionneusement et nettoyez-la régulièrement pour prolonger sa durée de vie.
- v Gardez les fentes de ventilation propres et nettoyées de poussière.
- v Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et une brosse douce.

v Nettoyez la zone de coupe et de déchargement de tous les objets qui pourraient bloquer les lames.

Pour protéger les pièces métalliques contre la rouille, essuyez-les toutes avec un chiffon huilé ou appliquez un spray à huile.



Ne jetez pas les équipements et pièces électriques et électroniques industriels avec les ordures ménagères! Informations DEEE. Compte tenu des dispositions de GEO 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et O.U.G. 5/2015. Les consommateurs tiendront compte des indications suivantes pour la livraison des déchets électriques, spécifiées ci- dessous:

- Les consommateurs ont l'obligation de ne pas éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) en tant que déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.
- La collecte de ces dits déchets (DEEE) se fera par le biais du Service Public de Collecte de chaque département et par des centres de collecte organisés par des opérateurs économiques habilités à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds pour l'Environnement www.afm.ro ou la revue Union Européenne.
- Les consommateurs peuvent remettre les DEEE gratuitement aux points de collecte indiqués ci-dessus.

9. DECLARATIONS DE CONFORMITE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Roumanie

Tél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : eng. Stroe Marius Catalin - Directeur général

Personne autorisée à consulter le dossier technique : eng. Florea Nicolae - Directeur de la conception de la production

Description du produit : L'ENLEVEUR DE **BRANCHES ET DE DÉBRIS DE BOIS** est un produit spécialisé conçu pour l'élimination des brindilles ou des débris de bois.

Produit : **BROYEUR POUR LES BRANCHES ET LES DÉBRIS VÉGÉTAUX**

Numéro de série du produit : de xx ST200 0001 à xx ST200 9999 (où xx représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication).

Modèle : RURIS

Type : ST200

Moteur : électrique, monophasé
- 46 rpm

Puissance - Vitesse maximale : 2800W

Volume du panier collecteur : 45L

Diamètre de broyage : 35 mm

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la H.G. 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, la norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - sur les équipements basse tension, directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) nous avons effectué l'attestation de conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, qu'il ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du travail et qu'il n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Je, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation et réduction des risques
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Distance de sécurité pour la protection des membres supérieurs et inférieurs
- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Matériel agricole. Sécurité des machines. Exigences générales
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Sécurité des machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales
- **SR EN 60335-1:2012/A11:2014** - Appareils électriques à usage domestique et analogue - Partie 1 : Règles particulières pour les appareils électriques à usage domestique et analogue. La sécurité. Partie 1 : Exigences générales

- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Sécurité des machines. Parties des systèmes de contrôle liées à la sécurité. Partie 1 : Principes généraux de conception
- **SR EN 50434:2015** - Sécurité des appareils électriques domestiques et similaires. Exigences particulières pour les broyeurs/déchettes fonctionnant sur secteur
- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015** - Sécurité des machines. Arrêt d'urgence. Principes de conception
- **SR EN 13683+A2:2011/AC:2013/ EN 13683:2003+A2:2011/AC:2013** - Machines de jardin - Exigences de sécurité Broyeurs de jardin avec moteur intégré. Sécurité
- **SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** - Matériel agricole et forestier. Compatibilité électromagnétique.
- **[SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019](#)** - Compatibilité électromagnétique - normes générales Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et légèrement industrialisés
- **SR EN 55014-1:2017** ; - compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils ménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Emission
- **SR EN 55014-2:2015** - Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils ménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Standard de la famille de produits
- **SR EN 61000-3-2:2015 ; [SR EN61000-3-3:2014](#)** - Compatibilité électromagnétique
- **SR EN 61000-6-3 : 2007/ A1 : 2011/ EN 61000- 6 -3 : 2007+ A1 : 2011** - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-3 : Normes génériques. Norme d'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-1 : Normes génériques. Norme d'immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers

Directive 2006/42/CE - relative aux machines - mise sur le marché des machines

Directive 2014/30/UE - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - sur les équipements basse tension.

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de management environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Nom de la marque et du fabricant : C.C.B.P.T CO. LTD

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Note : Cette déclaration est conforme à l'original.

Validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 08.07.2021**

Année d'application du marquage CE : **2021**

Numéro d'enregistrement : **1043/08.07.2021**

Personne autorisée et signature : Ing. Stroe Marius Catalin
 Directeur général du
 SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL
 Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Roumanie
 Tél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
 Représentant autorisé : eng. Stroe Marius Catalin - Directeur général
 Personne autorisée à consulter le dossier technique : eng. Florea Nicolae - Directeur de la conception de la production

Description du produit : L'ENLEVEUR DE BRANCHES ET DE DÉBRIS DE BOIS est un produit spécialisé conçu pour l'élimination des brindilles ou des débris de bois.

Produit : BROYEUR POUR LES BRANCHES ET LES DÉBRIS VÉGÉTAUX
 Numéro de série du produit : de xx ST200 0001 à xx ST200 9999 (où xx représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication).

Modèle : RURIS **Type :** ST200
Moteur : électrique, monophasé **Puissance - Vitesse maximale :** 2800W - 46 rpm
Volume du collecteur : 35L **Diamètre de broyage :** 45 mm

Niveau de puissance acoustique (au repos) : **82 dB (A)** Niveau de puissance acoustique : **82 dB (A)**

Le niveau de puissance acoustique est certifié par l'I.N.M.A Bucarest selon le bulletin d'essai n° 2/01.07.2021, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE et de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la H.G. 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, la norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, H.G. 1756/2006 - relative à la limitation du niveau des émissions sonores dans l'environnement, directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - relative aux équipements basse tension, directive 2014/30/UE, HG 487/2016 - relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour, nous avons effectué l'attestation de conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, qu'il ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du travail et qu'il n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Je, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de management environnemental
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Note : Cette déclaration est conforme à l'original.

Validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 08.07.2021**

Année d'application du marquage CE : **2021**

Numéro d'enregistrement : **1044/08.07.2021**

Personne autorisée et signature :



Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de SC
RURIS IMPEX SRL

Shredder of branches and vegetable debris RURIS ST200





CONTENT

1. Introduction	3
2. Safety instructions	4
2.1 Labels on the machine	4
3. General presentation of the machine	6
4. Technical data	7
5. Assembly guide	7
6. Commissioning	8
7. Methods of use	10
8. Maintenance and storage	11



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments designed to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS not only offers its customers equipment, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before sale and after sales, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you bought, please browse with attention manual use. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to change, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support :

Phone: **0351.820.105**

e-mail : info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 LABELS ON THE MACHINE



EC European rules



Danger!



Read the user manual!



Use helmets!



Use protective gloves!



Use protective boots or shoes!



Danger of personal injury to persons near the machine!



Protect the moisture machine!

User's guide

- People who use the machine should not be under the influence of substances such as alcohol, narcotics, medicines, etc.
- People under the age of 16 should not use this machine.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or trained in the use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be monitored to ensure that they do not play with the machine.
- Before you start working, make sure you are familiar with all your attachments and operating commands, as well as their functions.
- Take into account the real working conditions and the task you have. The use of electrical instruments for purposes other than those provided for may lead to dangerous situations.
- Before use, check the connecting cable for any signs of damage.
- Do not use electrical cables whose switches are defective.
- Careful! The blades continue to operate after the engine has stopped.

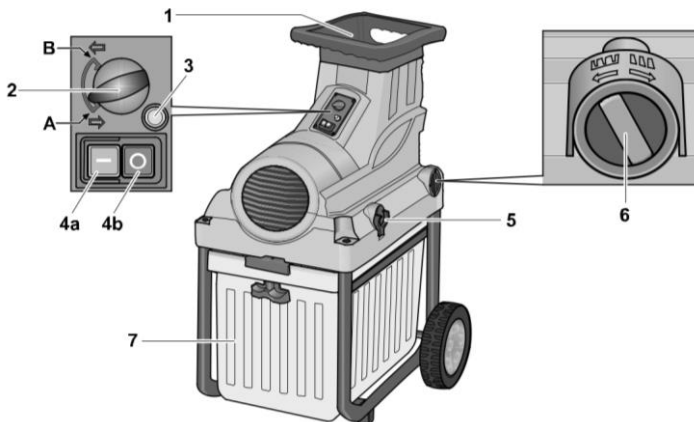
Unplug the plug :

- when you leave the machine
- before removing a blockage
- before checking, cleaning or repairing the machine
- when a foreign body has been found (check if the machine is damaged and repair it if necessary)
- when the machine vibrates (check the machine immediately).

- Use only original spare parts and original accessories or spare parts and accessories authorized by the manufacturer.
- All repair work must be carried out exclusively at an authorized RURIS service
- Before commissioning the machine, check the screws, nuts and other fasteners and check that the covers and protective signs are in place.

3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE

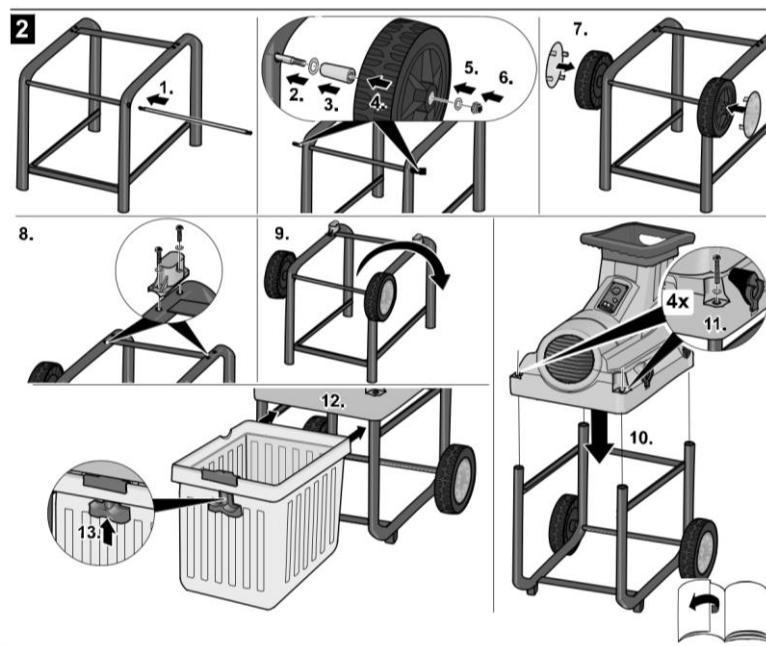
1. Bunker supply
2. Button for switching the direction of rotation of the cutting deck
3. Overload protection button
4. Start button (a) / stop (b)
5. Network connection with socket support
6. Cutter deck adjustment button
7. Collection container



4. TECHNICAL DATA

Product type	Chopper
Engine type	Electric
Food type	Network
Rally cutting speed	46 rpm
Food voltage	230V-240V
Power	2.8 KW
Collector basket volume	45L
Number of wheels	2
Cutting diameter	35 mm

5. ASSEMBLY GUIDE



6. COMMISSIONING

The distance between the cutting deck and the cutting disc is adjusted by pressing the adjustment knob (6).

For small diameter branches and plant debris, turn the adjustment knob (6) until the cutting bridge tangents to the cutting disc, then turn counterclockwise. For large diameters of branches and plant debris, the distance is increased.

Changing the direction of rotation of the cutting deck

Switching the direction of rotation with the switch (2) allows the release of the locked material.

The cutting deck pulls the material to be cut.

The cutting deck rotates back and releases the locked material. To release the locked material :

- v Turn off the unit with the Off switch (4b).
- v Move the button to switch the direction of rotation (2) to position B .

Press and hold the Onit button (4a).

Note:The direction of rotation can only be switched with the button (2) when the unit is turned off.

Special instructions for chopping

- v To prevent obstructions and blockages, do not overload the power hopper.
- v Process soft and hard alternating material.
- v Do not allow the chopping material in the opening area to accumulate. This can block the discharge channel and cause the material to recoil through the filling area.

√ Make sure that the maximum diameter of the branch is observed for the processing allowed for your machine.

√ In the case of thicker branches, avoid overloading and locking the engine by repeatedly pulling the branch back.

Empty collection container

Turn off the unit and unplug the plug.

The locking lever has the function of a safety switch and must be in position A while using the product.

If the locking lever is not fixed correctly, it must also be cleaned.

√ Bring the locking mechanism to position B .

√ Pull the collection container completely out of the frame.

√ Empty the container.

√ Slide the collection container onto the frame to the end.

√ Bring the locking mechanism to position A.

7. METHODS OF USE

Materials that can be chopped Organic waste from home and garden e.g. hedge cuttings and trees, dead flowers.

Materials that cannot be chopped

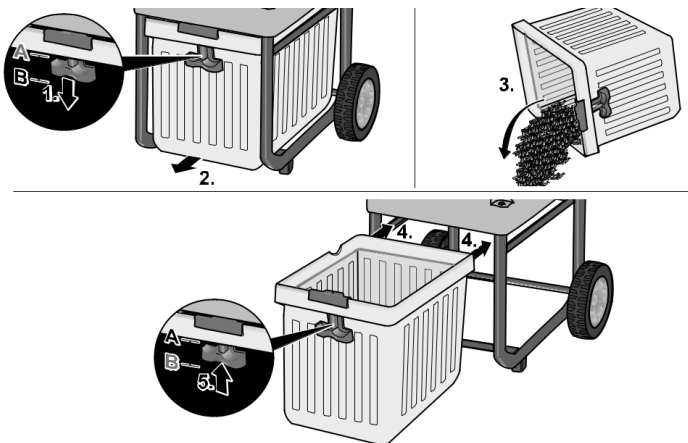
Glass, metal parts, plastics, plastic bags, stones, material waste, earth roots, food, fish and meat waste.

Note: The machine has a switch to prevent unintentional restart after a power outage.

Overload protection

An overload of the machine can stop the machine after a few seconds. To protect the engine from damage, the machine is automatically disconnected from the mains by overload protection.

Wait at least a minute before restarting the unit. First press the reset button (3) and then the On switch (4a). If the engine does not start, clean the filling area (see an authorized



RURIS service).

8. MAINTENANCE AND STORAGE

Transport

Before transporting the unit on or in a vehicle :

- √ Turn off the engine and remove the connecting cable.
- √ Allow the engine to cool (approximately 30 minutes).
- √ When you transport the car in or on a vehicle, make sure the machine is fixed.

Short-distance transport :

- √ Stop the engine.
- √ Unplug the plug.
- √ Grab the unit by the bunker handle and tilt them back.
- √ Carefully pull the unit.

Store the car in a dry, clean area. Do not store it next to corrosive material or heating sources (central, stoves).



Cleaning

- √ Handle the machine carefully and clean it regularly to extend its life.
- √ Keep ventilation slots clean and free of dust.
- √ Clean the unit with a damp cloth and a soft brush.
- √ Clean the cutting and unloading area of all objects that could block the blades.

To protect the metal pieces from rust, wipe them all with an oil-oiled cloth or apply an oil spray.



Do not dispose of electrical, electronic industrial equipment and components in household waste! WEEE information. Considering the provisions of GEO 195/2005 - regarding the protection of the environment and

O.U.G. 5/2015. Consumers will consider the following indications

for the delivery of electrical waste, specified below:

- Consumers have an obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of this so-called waste (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Administration of the Environmental Fund www.afm.ro or the journal European Union.
- Consumers can hand over WEEE free of charge at the collection points specified above.

Шредер за клони и растителни отпадъци RURIS ST200



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
2.1 ЕТИКЕТИ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО.....	4
3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО	6
4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	7
5. РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ	7
6. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	8
7. МЕТОДИ ЗА УПОТРЕБА	10
8. поддръжка и складиране	11
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	Error! Bookmark not defined.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиент!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за оказаното доверие на нашата компания! RURIS се намира на пазара от 1993 година и през цялото това време се превърна в силна марка, която е изградила репутацията си чрез спазване на обещанията, но и чрез непрекъснати инвестиции, предназначени да помогнат на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговите постижения дълго време. RURIS предлага на своите клиенти не само съоръжения, но и цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента са съветите както преди продажбата, така и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от магазини и партньорски сервизни центрове.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно наръчника за употреба. Следвайки инструкциите, ще Ви се гарантира дългосрочна употреба.

Компанията RURIS работи непрекъснато за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и експлоатационни характеристики, без да има задължението да съобщава това предварително.

Благодарим Ви още веднъж, че избрахте продуктите RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: **0351.820.105**

Имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ЕТИКЕТИ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО



Европейски норми CE



Опасност!



Прочетете ръководството за употреба!



Използвайте защитни каски!



Използвайте защитни ръкавици!



Използвайте защитни ботуши или обувки!



Опасност от телесно нараняване на хора, намиращи се в близост до съоръжението!



Предпазвайте съоръжението от влага!

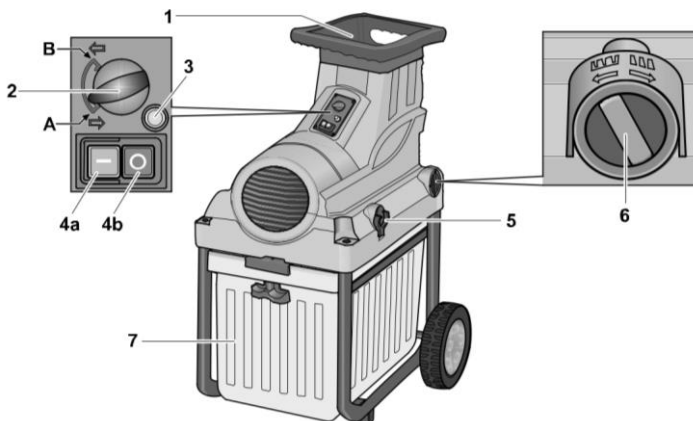
Ръководство на потребителя

- Лицата, които използват съоръжението, не трябва да бъдат под въздействието на вещества като алкохол, наркотици, лекарства и др.
 - Лицата под 16-годишна възраст не трябва да използват това съоръжение.
 - Това съоръжение не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани по отношение на използване на съоръжението от лице, отговорно за тяхната безопасност.
 - Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се уверите, че не си играят със съоръжението.
 - Преди да започнете работа, уверете се, че сте запознати с всички файлове и операционни команди, както и с техните функции.
 - Имайте предвид реалните условия на работа и задачата, която имате. Използването на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
 - Преди употреба проверете свързващия кабел, за откриване на всякакви признаци на повреда.
 - Не използвайте електрически кабели, чиито превключватели са дефектни.
 - Внимание! Остриетата продължават да работят след спиране на двигателя.
- Дръпнете щепсела от контакта:
- когато напускате съоръжението
 - преди отстраняване на блокиране
 - преди проверка, почистване или ремонт на съоръжението
 - когато е открито чуждо тяло (проверете дали съоръжението е повредено и го поправете, ако е необходимо)

- когато съоръжението вибрира (проверете веднага съоръжението).
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари или резервни части и аксесоари, разрешени от производителя.
- Всички ремонтни дейности трябва да се извършват изключително от оторизиран сервизен център на RURIS.
- Преди пускане в експлоатация на съоръжението, проверете винтовете, гайките, както и други крепежни материали и проверете дали капците и защитните знаци са на мястото си.

3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО

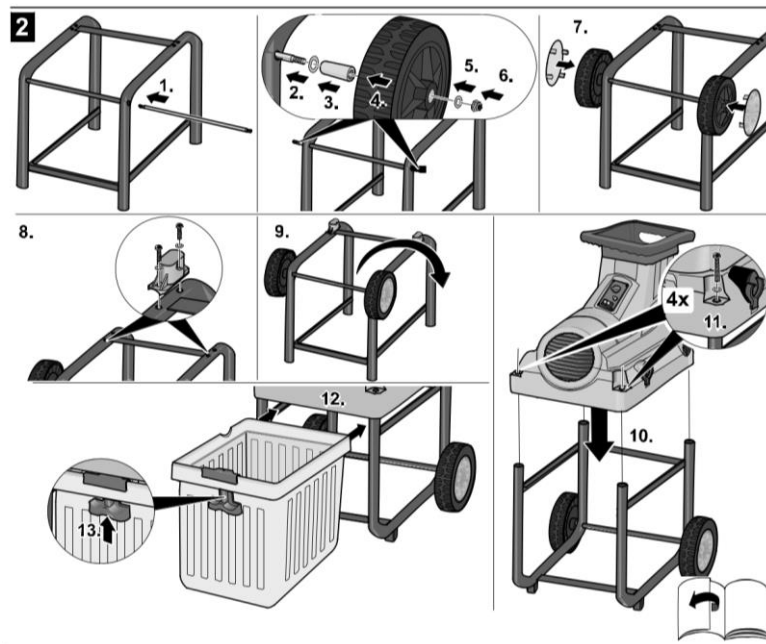
1. Бункер за захранване
2. Бутон за превключване на посоката на въртене на режещата палуба
3. Бутон за защита от претоварване
4. Бутон за включване (a) / изключване (b)
5. Мрежова връзка с поставка за контакт
6. Бутон за регулиране на режещата палуба
7. Контейнер за събиране



4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип на продукта	Шредер
Тип на двигателя	Електрически
Тип захранване	Мрежа
Скорост на рязане на празен ход	46 об / мин
Захранващо напрежение	230V-240V
Мощност	2,8 KW
Обем на колекторната кошница	45 Л
Брой колела	2
Диаметър на рязане	35 мм

5. РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



6. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Разстоянието между режещия апарат и режещия диск се регулира чрез натискане на копчето за настройка (6).

За клони с малък диаметър и растителни остатъци завъртете копчето за регулиране (6), докато режещият мост се допира до режещия диск, след което завъртете обратно на часовниковата стрелка. При големи диаметри на клони и растителни остатъци разстоянието се увеличава.

Промяна на посоката на въртене на режещата палуба

Превключването на посоката на въртене с превключвателя (2) позволява освобождаването на блокирания материал.

Режещата палуба дърпа материала, който трябва да се реже.

Режещата палуба се завърта назад и освобождава блокирания материал. За да освободите блокирания материал:

v Изключете уреда с превключвателя Off (4b).

v Преместете бутона за превключване на посоката на въртене (2) в позиция В.

Натиснете и задръжте натиснат бутона Включване (4a).

Забележка: Посоката на въртене може да се превключва с бутона (2) само когато уредът е изключен.

Специални инструкции за раздробяване

v За да предотвратите прелятствия и блокирания, не претоварвайте хранящия бункер.

v Обработвайте последователно меки и твърди материали.

v Не позволявайте материалът за раздробяване да се натрупва в зоната на изпускателния отвор. Това може да доведе до блокиране на изпускателния канал и може да причини откат на материала през зоната за запълване.

✓ Уверете се, че е спазен максималният диаметър на клона за обработката, позволена за вашето съоръжение.

✓ За по-дебели клони избягвайте претоварване и блокиране на двигателя, като многократно дърпате клона назад.

Изпразване на контейнера за събиране

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Лостът за блокиране има функцията на предпазен превключвател и трябва да бъдете в позиция А, докато използвате продукта.

Ако лостът за блокиране не е фиксиран правилно, той и превключвателят трябва да бъдат почистени.

✓ Преместете механизма за блокиране в позиция В.

✓ Издърпайте напълно контейнера за събиране от рамката.

✓ Изпразнете контейнера.

✓ Плъзнете контейнера за събиране на рамката до края.

✓ Преместете механизма за блокиране в позиция А.

7. МЕТОДИ ЗА УПОТРЕБА

Материали, които могат да бъдат раздробени

Органични битови и градински отпадъци, например живи плетове и дървета, мъртви цветя.

Материали, които не могат да бъдат раздробени

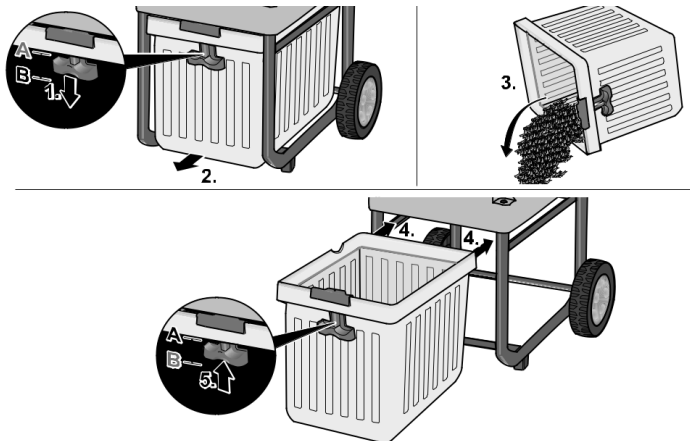
Стъкло, метални части, пластмаси, найлонови торби, камъни, материални отпадъци, корени с пръст, храни, риба и месни отпадъци.

Забележка: Машината има превключвател, за да се предотврати неволното рестартиране след спиране на тока.

Защита от претоварване

Претоварване на съоръжението може да доведе до спиране на съоръжението след няколко секунди. За да се предпази двигателят от повреди, съоръжението автоматично се изключва от мрежата чрез защита от претоварване.

Изчакайте поне една минута, преди да рестартирате уреда. Първо натиснете



бутона за нулиране (3) и след това превключвателя за Включване (4a). Ако двигателят не се включва, почистете зоната за запълване (консултирайте се с оторизиран сервизен център на RURIS).

8. ПОДДРЪЖКА И СКЛАДИРАНЕ

Транспорт

Преди да транспортирате уреда на или в превозно средство:

- √ Спрете двигателя и извадете свързващия кабел.
- √ Оставете двигателя да се охлади (за около 30 минути).
- √ Когато транспортирате машината в или на превозно средство се уверете, че съоръжението е фиксирано.

Транспорт на къси разстояния:

- √ Спрете двигателя.
- √ Извадете щепсела от контакта.
- √ Хванете уреда за дръжката на бункера и го наклонете назад.
- √ Издърпайте внимателно уреда.

Съхранявайте машината на сухо и чисто място. Не я съхранявайте в близост до корозивни материали или източници на отопление (котли, печки).



Почистване

- √ Боравете внимателно със съоръжението и го почиствайте редовно, за да удължите живота му.
- √ Поддържайте вентилационните отвори чисти и без прах.
- √ Почистете уреда с влажна кърпа и мека четка.
- √ Почистете зоната за рязане и разтоварване от всякакви предмети, които биха могли да блокират остриетата.

За да предпазите металните части от ръжда, избършете ги с кърпа, намазана с масло или нанесете маслен спрей.



Не изхвърляйте електрическите, промишлените електронни и съставни части в битовите отпадъци! Информация за ЕЕЕО, като възпредвидразпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и O.G. 5/2015. Потребителите ще вземат предвид

следните указания за предаването на електрически отпадъци, както е посочено по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ВЕС поотделно.
- Събирането на тези назовани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез Службата за събиране на отпадъци в радиуса на всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО. Информация, предоставена от администрацията на www.afm.ro фонд за околна среда или от Вестника на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно на посочените по-горе пунктове за събиране.

Drobilica seckalica grana i biljnih ostataka RURIS ST200





SRB HRV BIH

SADRŽAJ

1. Uvod	3
2. Uputstva za bezbednost	4
2.1 Oznake na mašini	4
3. Opšti pregled mašine	6
4. Tehnički podaci	7
5. Vodič za montažu	8
6. Puštanje u rad	8
7. Načini upotrebe	10
8. Održavanje i skladištenje	12
9. Izjave o usaglašenosti	14

1. UVOD

Dragi kupci!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažna marka koja je svoju reputaciju izgradila ispunjavajući svoja obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima koja su namenjena da pomognu kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvereni smo da ćete ceniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo opremu, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem su saveti i pre prodaje i posle prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih punktova.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Sledite uputstva, garantovaćete vam dugotrajnu upotrebu. Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Još jednom vam hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

2.1 OZNAKE NA MAŠINI



Evropski standardi Evropske komisije CE



Opasnost!



Pročitajte uputstvo za upotrebu!



Nosite zaštitne kacige!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne čizme ili cipele!



Opasnost od telesnih povreda osoba koje se nalaze u blizini mašine!



Zaštitite mašinu od vlage!

Vodič Korisnika

- Ljudi koji koriste mašinu ne smeju biti pod uticajem supstanci kao što su alkohol, droge, lekovi itd.
- Osobe mlađe od 16 godina ne smeju da koriste ovu mašinu.
- Ova mašina nije namenjena za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih odgovorna osoba ne nadgleda ili ne podučava za upotrebu mašine. Osoba koja je odgovorna na njihovu bezbednost.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa mašinom.
- Pre nego što započnete posao, pobrinite se da ste upoznati sa svim dodacima i operativnim komandama, kao i sa njihovim funkcijama.
- Uzmite u obzir stvarne uslove rada i zadatak koji imate. Upotreba električnih instrumenata u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija. ▪ Pre upotrebe, proverite da li na kابلu za povezivanje ima li znakova oštećenja.
- Ne koristite električne kablove čiji su prekidači neispravni.
- Pažnja! Noževi nastavljaju da rade i nakon zaustavljanja motora.

Isključite:

- kada napustite mašinu
- pre uklanjanja kočnice
- pre provere, čišćenja ili popravke mašine
- kada je pronađeno strano telo (proverite mašinu da li je oštećena i po potrebi je popravite)
- kada mašina vibrira (odmah proverite mašinu).

- Koristite samo originalne rezervne delove i dodatke ili rezervne delove i dodatke koje je odobrio proizvođač.
- Sve popravke mora izvoditi isključivo ovlašćeni RURIS servisni centar.
- Pre puštanja mašine u rad, proverite zavrtnje, navrtke i druge pričvršćivače i uverite se da su poklopci i zaštitni znakovi na mestu.

3. OPŠTI PREGLED MAŠINE

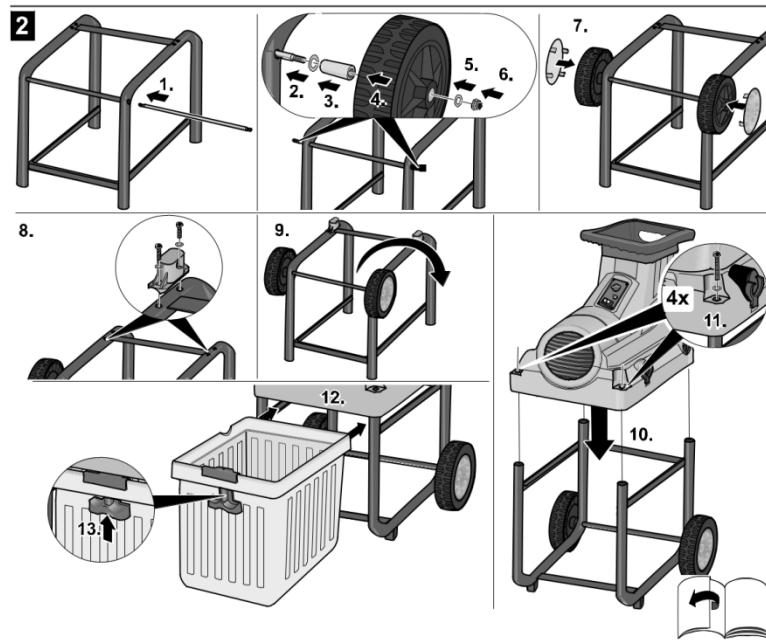
1. Rezervoar za napajanje
2. Dugme za prebacivanje smera rotacije rezne glave
3. Dugme za zaštitu od preopterećenja
4. Dugme za uključivanje (a) / isključivanje (b)
5. Mrežna veza sa podrškom za utičnicu
6. Dugme za podešavanje rezne ploče
7. Korpa za sakupljanje

4. TEHNIČKI PODACI

Tip proizvoda	drobilica
Tip motora	Eletkrični
Tip napajanja	Mreža za napajanje
Brzina sečenja (obrtaja / min)	46 o/min
Napon napajanja	230V-240V
Snaga	2.8 KW
Zapremina korpe za sakupljanje	45L
Broj točkova	2
Prečnik sečenja	35 mm

5. VODIČ ZA MONTAŽU

Rezna ploča se okreće unazad i oslobađa zaglavljeni materijal.



6. PUŠTANJE U RAD

Rastojanje između reznog uređaja i diska za sečenje se podešava pritiskom na dugme za podešavanje (6).

Za grane malog prečnika i ostatke biljaka, okrenite dugme za podešavanje (6) sve dok most za sečenje ne dodirne rezni disk, a zatim ga okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Za velike prečnike grana i biljnih ostataka, rastojanje se povećava.

Promena smeru rotacije rezne ploče

Prebacivanje smera rotacije prekidačem (2) omogućava oslobađanje blokiranog materijala.

Rezna glava vuče materijal koji se seče.

Da biste oslobodili zaključani materijal:

Isključite jedinicu prekidačem za isključivanje (4b).

Pomerite okretni taster (2) u položaj B.

Pritisnite i držite taster za uključivanje (4a).

Napomena:

Smjer rotacije se može prebaciti tipkom (2) samo kada je jedinica isključena.

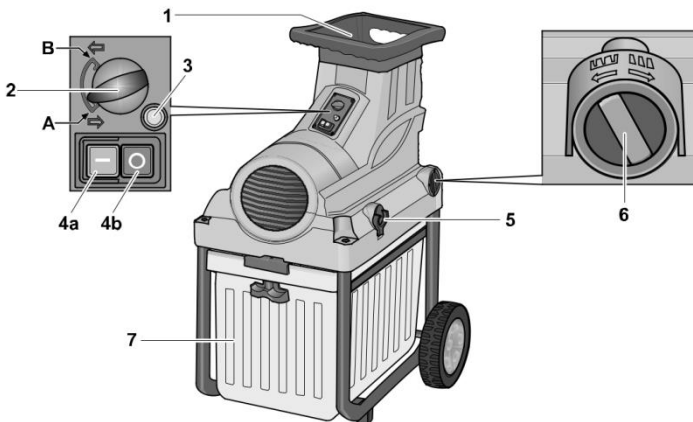
Posebna uputstva za seckanje

Da biste sprečili prepreke i zaglavljivanje, nemojte preopteretiti rezervoar za dovod.

Naizmenično obrađujte meke i tvrde materijale.

Ne dozvolite da se materijal za usitnjavanje nakuplja u predelu otvorav za ispuštanje.

To



može blokirati kanal za pražnjenje i uzrokovati povlačenje materijala kroz područje punjenja.

Uverite se da je ispunjen maksimalni prečnik mašinske grane dozvoljen za vašu mašinu.

Za deblje grane, izbegavajte preopterećenje i zaključavanje motorav uzastopnim povlačenjem grane unazad.

Ispraznite korpu za sakupljanje Isključite jedinicu i isključite je iz utičnice.

Poluga za zaključavanje ima funkciju sigurnosnog prekidača i morate da budete u položaju A dok koristite proizvod.

Ako poluga za zaključavanje nije pravilno fiksirana, ona i prekidač moraju se očistiti. Pomerite mehanizam za zaključavanje u položaj B.

Korpa za sakupljanje izvucite u potpunosti iz okvira.

Ispraznite posudu.

Gurnite korpu za sakupljanje sve do okvira.

Pomerite mehanizam za zaključavanje u položaj A.

7. NAČINI UPOTREBE

Materijali koji se mogu usitniti

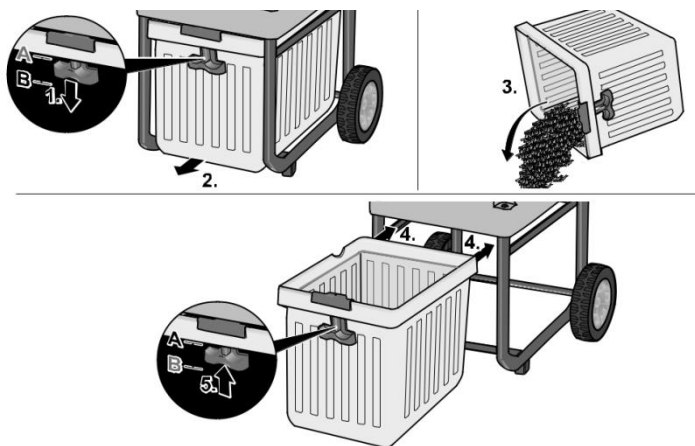
Organski otpad iz domaćinstva i vrta npr. stablaci drveće žive ograde, mrtvo cveće.

Materijali koji se ne mogu usitniti

Staklo, metalni delovi, plastika, plastične kese, kamenje, materijalni otpad, zemljani koreni, otpad od hrane, ribe i mesa.

Napomena:

Mašina ima prekidač za sprečavanje nenamernog ponovnog pokretanja nakon nestanka struje. Zaštita od preopterećenja Preopterećenje mašine može dovesti do



zaustavljanja mašine nakon nekoliko sekundi. Da bi zaštitio motor od oštećenja, mašina se automatski isključuje iz mreže zaštitom od preopterećenja. Sačekajte najmanje minut pre ponovnog pokretanja uređaja. Prvo pritisnite taster za resetovanje (3), a zatim prekidač za uključivanje (4a). Ako se motor ne pokrene, očistite prostor za punjenje (obratite se ovlaštenom RURIS servisu).

8. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Pri transporta jedinice u ili na vozilu:

Zaustavite motor i uklonite priključni kabl.

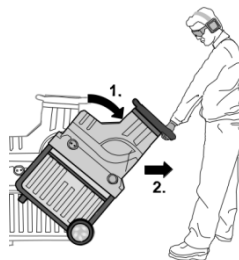
Ostavite da se motor ohladi (približno 30 minuta).

Pri transportu mašine u ili na vozilu, uverite se da je mašina fiksirana.

Prevoz na kratke relacije:

Zaustavite motor.

Isključite utikač.



Uхватите jedinicu za ručku rezervoara i nagnite je unazad.

Pažljivo povucite jedinicu.

Mašinu čuvajte na suvom i čistom mestu. Ne čuvajte drobilicu u blizini korozivnih materijala ili izvora grejanja (kotlovi, šporeti).

Čišćenje

Pažljivo rukujte mašinom i redovno je čistite kako biste joj produžili vek trajanja.

Otvor za ventilaciju održavajte čistom i bez prašine.

Očistite drobilicu vlažnom krpom i mekom četkom.

Očistite područje sečenja i istovara od predmeta koji mogu blokirati sečiva. Da biste zaštitili metalne delove od rđe, obrišite ih sve podmazanom krpom ili nanosite sprej za ulje



Не бацај електричну, индустријску електронику и компонентне делове у отпаду за домаћинство! Информације о WEEE. У погледу одредби ОУГ195/2005 - за заштиту животне средине и О.У.Г. 5/2015. Потрошачи ће размотрити следеће показатеље за предају електричног отпада, као што је наведено испод:

- Потрошачи су у обавези да се не расходе електричне и електронске опреме (WEEE) као несортираног општинског отпада и да их посебно прикупљају.
- Прикупљање ових именованих отпада (WEEE) биће извршено кроз Услугу јавне наплате у радијусу сваког округа и преко центара за прикупљање које су организовали економски оператери овлашћени за прикупљање WEEE. Информације које www.afm.ro управа Фонда за заштиту животне средине или Часопис Европске уније.
- Потрошачи могу да предају WEEE бесплатно на горе наведеним тачкама прикупљања.

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **CRENGI AND VEGETABLE REST** is a specialized product intended for the disposal of remnants of branches or wood.

Product: **CRENGI AND VEGETABLE REST**

Product serial number : from xx ST200 001 to xx ST200 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture).

Model: RURIS

Type: ST200

Engine: electric, single-phase

Power - Max speed : 2800W - 46 rpm

Collector volume : 45L

Cutting diameter : 35 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions of placing on the market of machines, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Cars. Security, Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30 / EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetics compatibility, updated 2019) we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Car safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction
- **SR EN ISO 13857: 2020 / EN ISO 13857: 2019** - Security distance for protecting the upper and lower limbs
- **SR EN ISO 4254-1: 2010 / AC: 2011 / EN ISO 4254-1: 2015** - Agricultural machinery. Security. General requirements
- **SR EN 60204-1: 2019 / EN 60204-1: 2018** - Car safety. Electric equipment of cars. Part 1: General requirements

- **SR EN 60335-1: 2012 / A11: 2014**-Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 1: General prescriptions
- **SR EN ISO 13849-1: 2016 / EN ISO 13849-1: 2015** - Car safety. Security parts of control systems. Part 1: General design principles
- **SR EN 50434: 2015** - Safety of household electrical appliances and similar purposes. Particular prescriptions for chopping / shredding machines powered by the mains
- **SR EN ISO 13850: 2016 / EN ISO 13850: 2015**-Car safety. Emergency stop. Design principles
- **SR EN 13683 + A2: 2011 / AC: 2013 / EN 13683: 2003 + A2: 2011 / AC: 2013** - Gardening machines. Chopping / grinding machines with integrated motor. Security
- **SR EN ISO 14982: 2009/ EN 14982: 2009** - Agricultural and forestry cars. Electromagnetic compatibility.
- [SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019](#) - Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and slightly industrialized environments
- **SR EN 55014-1: 2017** ; - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
- **SR EN 55014-2: 2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard
- **SR EN 61000-3-2: 2015; [SR EN 61000-3-3: 2014](#)** - Electromagnetic compatibility
- **SR EN 61000-6-3: 2007 / A1: 2011/ EN 61000- 6 -3: 2007 + A1: 2011** - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and slightly industrialized environments
- **SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019**-Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-1: Generic standards. Immunity standard for residential, commercial and slightly industrialized environments

Directive 2006/42 / EC - on cars - placing cars on the market

Directive 2014/30 / EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019) ;

Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Make and name of manufacturer: C.C.B.P.T CO. LTD

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 08.07.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **1043 / 08.07.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **CRENGI AND VEGETABLE REST** is a specialized product designed to remove remnants of branches or wood.

Product:CRENGI AND VEGETABLE REST

Product serial number : from xx ST200 0001 to xx ST200 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture).

Model: RURIS

Type: ST200

Engine: electric, single-phase
rpm

Power - Max speed : 2800W - 46

Collector volume : 45L

Cutting diameter : 45 mm

Acoustic power level (relative) : **82 dB (A)** Acoustic power level : **82 dB (A)**

The sound power level is certified by I.N.M.A Bucharest according to Test Bulletin no. 2 / 01.07.2021, in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a producer , in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing cars on the market, **Directive 2006/42 / EC** - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Cars. Security, **Directive 2000/14 / EC** amended by Directive 2005/88 / EC, H.G. 1756/2006 - on the limitation of the level of noise emissions in the environment, **Directive 2014/35 / EU**, GD 409/2016 - on low voltage equipment , **Directive 2014/30 / EU** , GD 487/2016 - on electromagnetic compatibility, updated, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 08.07.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **1044 / 08.07.2021**

Authorized person and signature :



The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text 'ROMANIA', 'SCURT CIRCULAT', and 'PROFARMACIA'.

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of SC
RURIS IMPEX SRL